

## AUGLÝSING

### um gagnkvæmar fiskveiðiheimildir Íslendinga og Færeyinga.

Hinn 12. desember 1977 var undirrituð í Reykjavík niðurstaða viðræðna milli fulltrúa ríkisstjórnar Íslands og landsstjórnar Færeyja um heimildir annarsvegar Íslendinga til kolmunnaveiða innan fiskveiðimarkna Færeyja og hinsvegar Færeyinga til loðnuveiða við Ísland.

Niðurstaðan er birt sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Sú skipan veiða, sem gert er ráð fyrir í niðurstöðunni tók gildi hinn 20. þ.m. að gefnu samþykki Alþingis og Lögþings Færeyja. Gildistími er takmarkaður samanhver nánar fylgiskjal.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

*Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 23. desember 1977.*

**Einar Ágústsson.**

*Henrik Sv. Björnsson.*

#### Fylgiskjal.

#### VIÐRÆÐUR

milli fulltrúa ríkisstjórnar Íslands og landsstjórnar Færeyja.

Hinn 12. desember 1977 fóru fram í Reykjavík viðræður milli fulltrúa ríkisstjórnar Íslands og landsstjórnar Færeyja um gagnkvæman rétt til fiskveiða og varð niðurstaðan þessi:

#### **Veiðar innan fiskveiðimarkna Íslands.**

Innan íslensku fiskveiðimarkanna, eins og þau eru ákveðin með reglugerð nr. 299 frá 15. júlí 1975, skal 15 skipum, sem skrásett eru í Færeyjum, heimilt að veiða loðnu til bræðslu í heimalandi á vetrarvertíðinni 1978, allt að 35000 smálestum samtals. Aldrei skulu fleiri en átta skipanna vera samtímis innan fiskveiðimarkanna.

Færeyska landsstjórnin lætur íslensku stjórnvöldum í té lista yfir nefnd 15 skip til samþykktar. Skip þessi skulu hlíta sömu reglum og íslensk skip við loðnuveiðar, þar á meðal reglum um lágmarksstærð, friðunarsvæði og öðrum reglum um lokun svæða.

Staðsetning ofangreindra færeyskra skipa skal daglega tilkynnt íslensku landhelgisgæslunni, meðan þau stunda veiðar innan fiskveiðimarkna Íslands. Við brott-

#### SAMRÖÐUR

millum umboð fyrri íslensku stjórnina og umboð fyrri Föroya Landsstýri.

Samröður hava verið í Reykjavík 12. desember 1977 millum umboð fyrri íslensku stjórnina og Föroya Landsstýri um sínámillum fiskirættindi. Niðurstöðan varð:

#### **Fiskiveiða á íslensku landleiðinni.**

Á íslensku landleiðinni so sum fyrir sett í reglugerð nr. 299 frá 15. júlí 1975 verður heimilað 15 föroyskum skipum at veiða tilsamans 35000 tons av loðnu til bræðingar í heimalandi skipanna í vetrarveiðitíðinni 1978, tó mugu í mesta lagi 8 skip í senn vera innan íslenskt fiskimark í hesi vinnu.

Föroya Landsstýri stendur íslensku myndugleikunum növnini á 15 skipum til samtyktar. Hesi skip skulu lúka somu reglur sum íslensk skip á loðnuveiðu millum hesar, reglur um minstu loyvdu stödd, friðaðar leiðir og aðrar reglur um stongdar leiðir.

Omanfyri nevndu föroysku skipini skulu dagliga boða íslensku sjóverjuni frá, hvar tey eru stödd, meðan tey fiska innanfyri íslenska fiskimarkið. Skiparin

för af veiðisvæði hverju sinni skal skipstjóri hvers skips tilkynna Loðnunevndin hvar aflinn er veiddur og áætlað aflamagn. Við löndun skal sérstakt eftirlit haft með afla og lágmarksstærð. Staðfestar aflatölur skulu síðan sendar Fiskifélagi Íslands.

#### **Veiðar innan fiskveiðimarka Færeyja.**

Innan færeysku fiskveiðimarkanna skal 15 skipum, sem skrásett eru á Íslandi, heimilt að veiða kolmunna til löndunar í heimalandi á árinu 1978, allt að 35000 smálestum samtals. Ef notaðar eru tveggja skipa vörpur eykst fjöldi skipa í 17.

Íslensk stjórnvöld láta færeysku landsstjórninni í té lista yfir nefnd skip til samþykktar. Skip þessi skulu hlíta sömu reglum og færeysk skip við kolmunnaveiðar, þar á meðal reglum um friðunar-svæði og öðrum reglum um lokun svæða.

Staðsetning ofangreindra íslenskra skipa skal daglega tilkynnt færeysku landhelgisgæslunni (Vagtar- og bjargingartænastuni), meðan þau stunda veiðar innan fiskveiðimarka Færeyja. Einnig skal nefndri stofnun tilkynnt koma skips í fiskveiðilögsögu Færeyja og brottför þess þaðan. Aflamagn skal tilkynnt Sjávarútvegsstofnuninni (Fiskivinnustovni) eftir hverja löndun.

#### **Rannsóknir á göngu kolmunna og hagnýting.**

Íslensk og færeysk stjórnvöld telja æskilegt að halda áfram samvinnu íslenskra og færeyskra fiskifræðinga um rannsóknir á göngu kolmunna.

Aðilar voru sammála um að efla samstarf sín á milli og við önnur hlutaðeigandi lönd um skynsamlega hagnýtingu kolmunna.

Skipan þessi er háð samþykki Alþingis og Lögþings Færeyja.

Reykjavík, 12. desember 1977.

Staðfest:

Einar Ágústsson.  
Matthías Bjarnason.

á hvörjum skipi skal, hvörja ferð hann fer av veiðiökinum, boða Loðnunevndini frá, hvar veiðan er tikin og ætlaðu veiðinögdina. Tá ið landað verður, skal frá föroyskari síðu havast eftirlit við veiðuni og minstu loyvdu stödd. Váttað veiðinögd skal síðani sendast Fiskifélagi Íslands.

#### **Fiskiveiða á föroysku landleiðini.**

15 skipum skrásett í Íslandi verður heimilað at veiða tilsamans 35000 tons av svartkjaffti til at landa í heimlandinum í 1978. Um partrol verður nýtt, loyvst skipatalið 17.

Íslensku myndugleikarnir senda Föroya Landsstýri növnini á skipunum til samtyktar. Hesi skip skulu lúka somu reglur sum föroysk skip á svartkjaftaveiðu millum hesar, reglur um friðaðar leiðir og aðrar reglur um stongdar leiðir.

Omanfyri nevndu íslensku skip skulu dagliga boða Vagtar- og bjargingartænastuni í Föroyum frá, hvar tey eru stödd, meðan tey fiska innan fyri föroyska fiskimarkið. Somuleiðis skulu skipini boða nevnda stovni frá komu í föroyskan sjógv og fráferð. Fráboðan um veiðinögd skal aftaná hvörja landing verða send Fiskivinnustovuni.

#### **Rannsóknir um gongd og nýtlisu svartkjaftsins.**

Íslenskir og föroyskir myndugleikar eru samdir í ynskinum um at halda fram við samvinnu millum íslenskar og föroyskar fiskifræðingar um rannsóknir í svartkjaftagongdini.

Partarnir eru samdir um at fremja sínámillum og við önnur luteigandi lond skilagóða nýtlisu av svartkjaffti.

Hendan skipan er treytað av samtykt Alþingsins og Föroya lögtings.

Reykjavík, 12. december 1977.

Atli P. Dam.  
Pétur Reinert.